

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

Mission Berlin 19 – Ljubav usred hladnog rata

Još samo 40 minuta. Ana i Paul bježe od žene u crvenom i stižu do zapadnog dijela Berlina. Paul dodatno zakomplikuje stvar time što priznaje Ani da je voli. Da li je to šansa ili prepreka?

Ako želi da završi svoju misiju, Ana mora da se prebaci u istočni Berlin. Stvar izgleda bezizlazna. Još jedan problem: Paul joj kaže da je voli. On želi da Ana prekine svoju misiju. Ipak, igrač ima namjeru da je vrati nazad u 2006. godinu, kako bi skovali novi plan. Da li je preostalih 35 minuta dovoljno za rješenje zagonetke?

Manuskript der Episode

INTRODUCTION

COMPUTER:

Misija Berlin. 13. august 1961. godine, šest i petnaest uveče. Ostalo ti je još samo 40 minuta da riješiš zagonetku.

FLASHBACK:

Die Frau in Rot? Die Chefin von RATAVA!

COMPUTER:

Možeš li sastaviti dijelove pazla?

FLASHBACK:

Das Etui ist in Sicherheit. Niemand weiß, wo es ist. Außer mir!

COMPUTER:

Moraš biti oprezna.

FLASHBACK:

Robert! Die Bernauer Straße ist gesperrt! Was ist los? Überall sind Soldaten! Mensch Robert, du blutest ja! Die Schwarzhelme!

COMPUTER:

Moraš pronaći istorijski događaj koji RATAVA želi izbristi. Igraš li dalje? Igraš li dalje?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SITUATION 1

SPIELER:

Ana? Ana? Ana, gdje si?

PAUL:

Endlich! Komm, ich helfe dir. Gib mir die Hand!

ANA:

Oh danke Paul, uh, što je prašnjavo.

SPIELER:

Odakle dolaziš?

ANA:

Ovo je poklopac od kanalizacije, zar ne vidiš?

PASSANT:

Woher kommen Sie?

PAUL:

Das sehen Sie doch ...

PASSANT:

Und wohin wollen Sie?

PAUL:

Nach Hause. Auf Wiedersehen!

PASSANT:

Moment! Entschuldigen Sie, sind Sie ... aus Ostberlin?

PAUL:

Aus Ostberlin? Ja klar, ich wohne hier.

PASSANT:

Na, hier ist aber Westberlin.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

PAUL:
Nein!

PASSANT:
Na doch.

PAUL:
Nein!

PASSANT:
Doch!

DECODAGE 1

SPIELER:
Znaš li, gdje se sada nalazite ti i Paul?

ANA:
U Berlinu.

SPIELER:
Da, ali vi ste na drugoj strani, u zapadnom Berlinu.

ANA:
Ma, nemoguće.

SPIELER:
Da, upravo su rekli: "Hier ist Westberlin".

ANA:
Sačekaj trenutak! Woher kommen Sie? – Odakle dolazite? Paul im je pokazao poklopac od kanalicije. Dotle sam razumjela, ali "Wohin wollen Sie?" Šta to znači?

SPIELER:
Wohin, znači kuda ...

ANA:
Kuda želite?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!
DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SPIELER:

Glagol ići, "gehen" u ovom slučaju nije potreban, jer je to nešto što se podrazumjeva.

ANA:

Praktično. Paul ist aus Ostberlin. On je iz istočnog Berlina.

SPIELER:

I tamo se moraš vratiti. "Du musst nach Ostberlin zurück", da bi donijela futrolu.

ANA:

Imaš li dobru ideju?

SITUATION 2

ANA:

Paul?

PAUL:

Ja?

ANA:

Vielen Dank und auf Wiedersehen!

PAUL:

Auf Wiedersehen? Warum auf Wiedersehen?

ANA:

Ja, ich muss zurück.

PAUL:

Wohin? Nach Ostberlin?

ANA:

Ja. Ich habe eine Mission.

PAUL:

Ana, du kannst nicht zurück. Du bist nicht aus Ostberlin.

ANA:

Aber ...

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

PAUL:

Ana, ich weiß nicht, wer du bist, ich weiß nicht, woher du kommst, aber ...

ANA:

... ich muss nach Ostberlin, Paul!

PAUL:

Ich, ... Vergiss deine Mission. Sie ist zu riskant.

ANA:

Aber, meine Mission, ich, ich muss ...

PAUL:

Ana, ich, äh, ich liebe dich!

DECODAGE 2

SPIELER:

Vergiss deine Mission ... šta misli tvoj slatki Paul, šta se ovdje dešava! Zu riskant! Hm!

ANA:

Izgledam mu atraktivno ... šta je u tome loše?

SPIELER:

Atraktivno? Jel' me to zezaš? On je u tebe zaljubljen do ušiju. U svakom slučaju bilo bi bolje da ga zaboraviš i da se brzo vratiš!

ANA:

A gdje treba da se vratim?

SPIELER:

U sadašnjost. Nisi uspjela da dođeš do futrole, dakle moramo mijenjati taktiku.

ANA:

A kako da se vratim?

SPIELER:

Zar si zaboravila pastorovu rečenicu?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANA:

Nisam. "Die Liebe versetzt Berge."

SPIELER:

Ti bi trebala najbolje znati da ljubav može sve pokrenuti.

CONCLUSION

COMPUTER:

Devetnaesta runda uspješno završena. Ostalo ti je još 35 minuta da ispuniš svoju misiju. Još nije sve izgubljeno. Ali moraš požuriti. Gdje si?

FLASHBACK:

Moment! Entschuldigen Sie, sind Sie ... aus Ostberlin?

Aus Ostberlin? Ja, klar! Ich wohne hier.

Na, hier ist aber Westberlin.

Nein!

Na, doch!

COMPUTER:

Znaš li šta moraš raditi?

FLASHBACK:

Ana, ich weiß nicht, wer du bist, ich weiß nicht, woher du kommst, aber ... ich ... Vergiss deine Mission. Sie ist zu riskant.

COMPUTER:

Posjeduješ li neophodne osobine da bi ispunila svoju misiju?

FLASHBACK:

Sonderausgabe, meine Damen und Herren! Die SED-Führung kappt alle Verbindungen nach Ostberlin, ob Sie's glauben oder nicht, alle Grenzübergänge sind gesperrt. Ostberlin hat alle Übergänge geschlossen. Die Nachtdepesche, die Nachtdepesche, die Sonderausgabe, meine Damen und Herren. Kommen Sie näher, kommen Sie ran.

COMPUTER:

Igraš li dalje? Igraš li dalje?

Koprodukcija radija Deutsche Welle, Polskie radio i Radio France Internationale i uz podršku Evropske unije.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse